



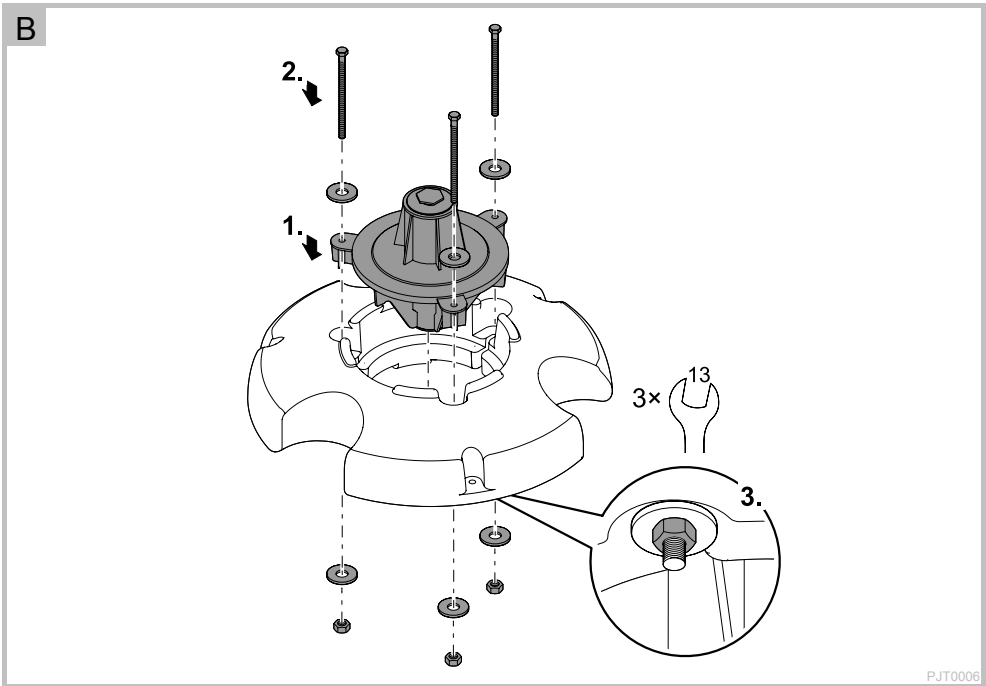
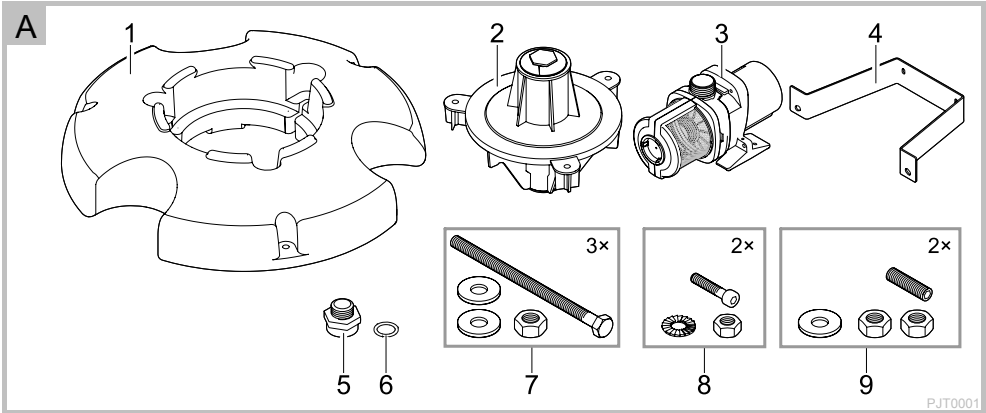
Oase
LIVING WATER



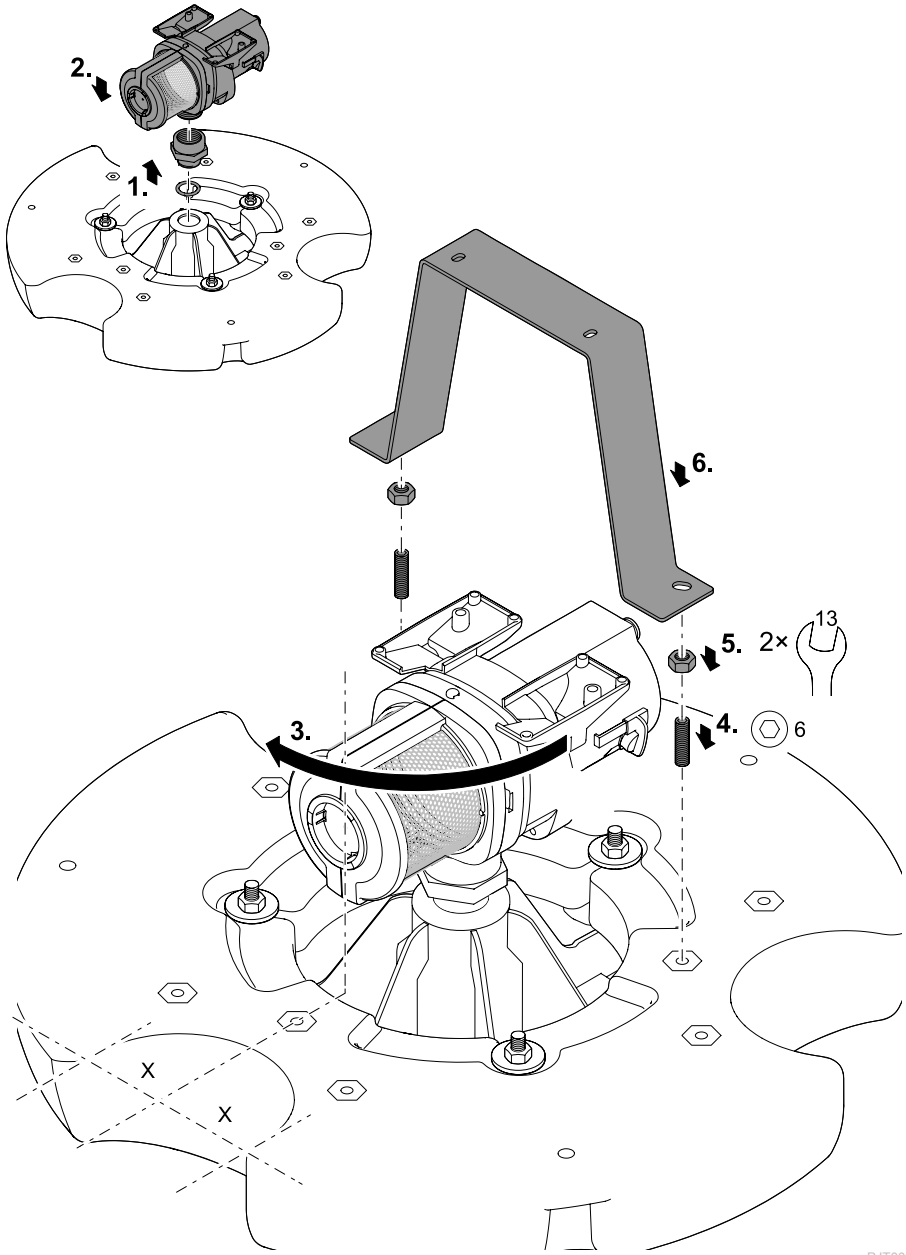
PondJet *Eco*

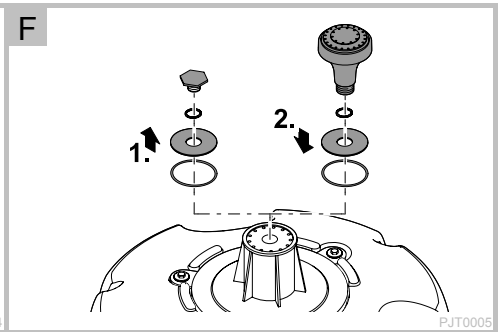
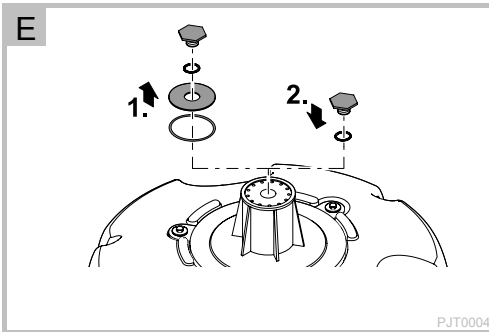
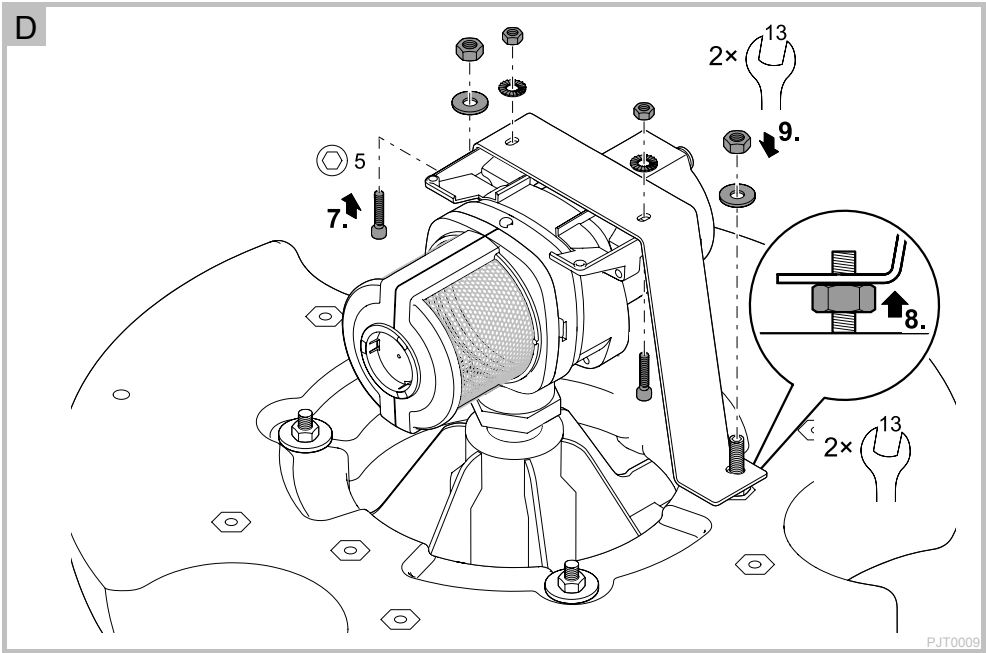
DE Gebrauchsanleitung
 GB Operating instructions
 FR Notice d'emploi
 NL Gebruiksaanwijzing
 ES Instrucciones de uso
 PT Instruções de uso
 IT Istruzioni d'uso
 DK Brugsanvisning
 NO Bruksanvisning
 SE Bruksanvisning
 FI Käyttöohje
 HU Használati útmutató
 PL Instrukcja użytkowania
 CZ Návod k použití
 SK Návod na použitie
 SI Navodila za uporabo
 HR Uputa o upotrebi
 RO Instrucțiuni de folosință
 BG Упътване за употреба
 UA Посібник з експлуатації
 RU Руководство по эксплуатации
 CN 使用说明书



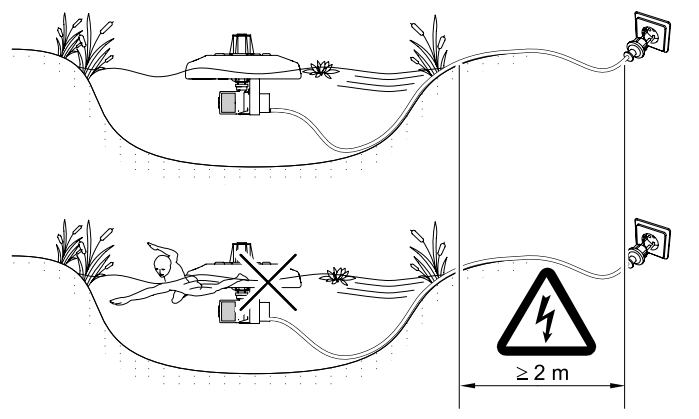


C



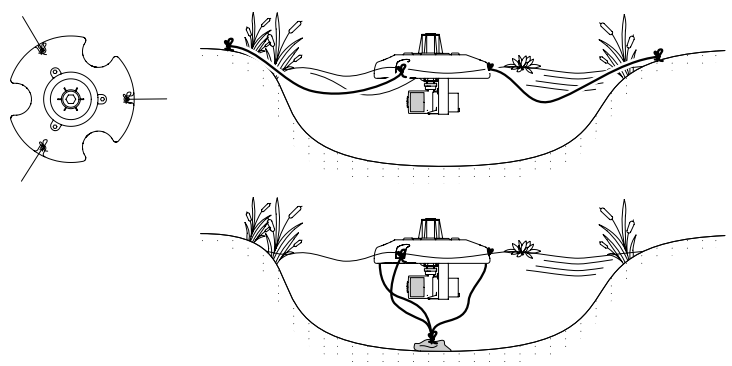


G



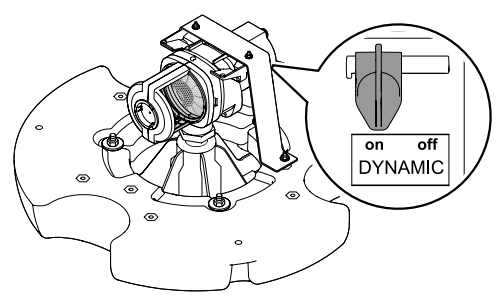
PJT0002

H

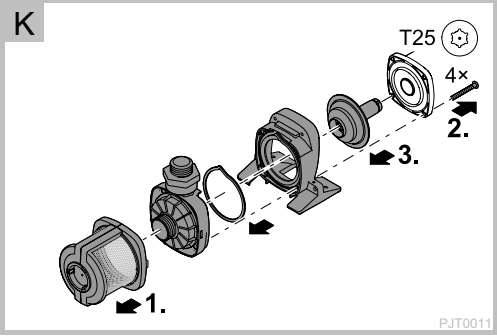
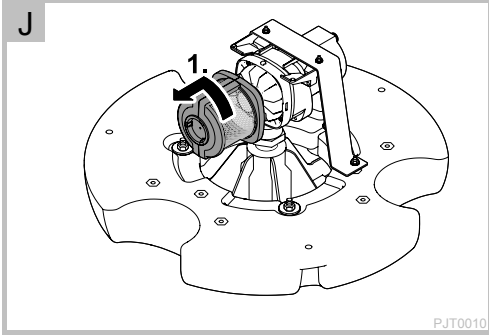


PJT0003

I



PJT0012



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **PondJet Eco** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbyly v tomto návode

Symbyly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

→ Odkaz k inej kapitole.

Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	PondJet Eco
1	Plavák
2	Teleso trysky s integrovanou multifunkčnou tryskou (multifunkčná tryska je uzatvorená krycou vložkou a zátkou)
3	Čerpadlo
4	Pridržiavací stmeň pre čerpadlo
5	Adaptér pre prípojku čerpadla na teleso trysky
6	Ploché tesnenie 40 x 30 x 2 mm je umiestnené medzi adaptérom (5) a čerpadlom (3)
7	Šesthranné skrutky M8 x 130 mm, podložky a samoistiače matice
8	Imbusové skrutky M6 x 35 mm, ozubené podložky a matice
9	Podporný čap M8 x 40 mm, podložky a matice

Popis výrobku

Vlastnosti

- Plávajúca fontána pre flexibilnú inštaláciu vo vodách s akýmkoľvek dnom.
- Multifunkčná tryska je už integrovaná.
- Jednoduchá inštalácia vďaka plávajúcej funkcii.
- Ideálne aj pre krátkodobé použitia, napr. pri podujatiach.
- Impozantné vodné divadlo s výškou a šírkou až do 3 m.
- Ďalšie trysky a súpravu na osvetlenie si je možné voliteľne zakúpiť.

Environmental Function Control (EFC)

Ak je čerpadlo pri zapnutí blokové alebo beží zasucha, automaticky sa vykoná predprogramovaný samočinný test (Environmental Function Control – EFC). Čerpadlo sa snaží chybu odstrániť pravidelnými pokusmi o rozbeh a pomocou rôznych otáčok (chod zasucha alebo blokáda). Čerpadlo sa po cca 2 minútach bezúspešného pokusu o rozbeh vypne a samočinný test zopakuje o cca 30 minút.

Dynamic Function

Pre dynamický vzhľad fontány, ktorý mení svoju výšku aj priemer, sú v riadení čerpadla predprogramované rozdielne hodnoty pre dopravované množstvá. Pri zapnutej funkcii Dynamic Function sa čerpadlo nepretržite ovláda s týmito hodnotami.

Použitie v súlade s určeným účelom

PondJet Eco, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre vytváranie vodnej fontány vo vodách a veľkých rybníkoch s rybou osádkou alebo bez rybovej osádky.
- Na ventiláciu a zásobovanie záhradných jazierok kyslíkom.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní odporúčaných hodnôt vody.
- Pre prevádzku s čistou vodou.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniám.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznávanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte minimálne 20 centimetrovú vzdialenosť medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problém možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Inštalácia

Predtým ako zariadenie umiestnite do rybníka, musí byť úplne zmontované. Jednotlivé kroky montáže:

- montáž telesa trysky,
- montáž čerpadla,
- montáž trysky.

Montáž telesa trysky

Postupujte nasledovne:

B

1. Teleso trysky zasuňte do plaváka.
2. Skrutky s podložkami prevedte cez otvory telesa trysky.
 - Skrutky musia na spodnej strane plaváka vyčnievať.
3. Samoosiace matice s podložkami naskrutkujte na skrutky a utiahnite.
 - Skrutky utiahnite iba do tej miery, aby bolo teleso trysky zafixované bez vôle.

Montáž čerpadla

Postupujte nasledovne:

C

1. Redukčný kus naskrutkujte až na doraz na výstup čerpadla.
2. Čerpadlo a redukčný kus s plochým tesnením naskrutkujte na vstup telesa trysky a dotiahnite rukou.
3. Čerpadlo vyrovnajte.
 - Filtračný kôš čerpadla musí lícovať s jedným z troch výrezov v plaváku.
 - Čerpadlo príliš nezatačajte, aby ste predišli poškodeniam.
 - Čerpadlo v prípade potreby vytočte späť k predchádzajúcemu výrezu.
4. Podporný čap v oboch závitových puzdriach vpravo a vľavo vedľa čerpadla zatočte a pevne utiahnite.
 - Na oboch stranách vyberte stredné z troch závitových puzdier.
5. Matice naskrutkujte až na doraz na podporný čap.
 - Matice slúžia iba ako opora pre pridržiavací strmeň.
6. Nasadte pridržiavací strmeň.

D

7. Imbusové skrutky prevedte cez pätku čerpadla a pridržiavací strmeň, naskrutkujte matice s ozubenou podložkou a pevne utiahnite.
8. Matice naskrutkujte na podporný čap až pod pridržiavací strmeň.
9. Matice s podložkami naskrutkujte na podporný čap a utiahnite.

Montáž trysky

Multifunkčná tryska

Postupujte nasledovne:

E

1. Vyskrutkujte zátku a odoberte ju s krycou vložkou a oboma O-krúžkami.
2. Zátku s O-krúžkom zaskrutkujte a utiahnite.
 - Výstupné otvory multifunkčnej trysky sú teraz voľné.

Voliteľná tryska

Prípojka: 25 mm (1 ")

Postupujte nasledovne:

F

1. Zátku s O-krúžkom vyskrutkujte a odoberte.
2. Voliteľnú trysku s O-krúžkom zaskrutkujte a utiahnite.
 - Tryska je teraz pripravená na prevádzku a výstupné otvory multifunkčnej trysky sú zatvorené.

Inštalácia



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12$ V AC alebo $U > 30$ V DC, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo vážne zranenia pri prevádzke tohto zariadenia v jazierku určenom na kúpanie.

Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte zariadenie v jazierku na kúpanie.
- Dodržte vnútroštátne a regionálne predpisy.

G, H

Zariadenie pláva na vode a musí sa preto zafixovať na brehu alebo na dne jazierka (napr. pomocou laniek z umelej hmoty).

- Požadovaná minimálna hĺbka vody: 0,5 m

Upevnenie na brehu

- Konce laniek upevnite za tri otvory v plaváku.
- Zariadenie umiestnite na vode a ostatné konce laniek rovnomerne rozdelené upevnite na brehu.
- Lanká napínajte len čiastočne, aby bol umožnený pohyb zariadenia počas kolísania vodnej hladiny.
- Ak lanká predstavujú nebezpečenstvo, oblasť okolo zariadenia zaisťte.
- Prívodný kábel odľahčite od ťahu.

Upevnenie na dne jazierka

- Zistite hĺbku vody a skráťte tri lanká (hĺbka vody plus 1 m).
- Konce laniek upevnite za tri otvory v plaváku.
- Na ostatné konce laniek upevnite závažie (cca 20 kg).
- Zariadenie umiestnite na vodu a závažie spustíte na dno.
- Lanká nesmú byť napnuté, aby bol umožnený pohyb prístroja počas kolísania vodnej hladiny.
- Prívodný kábel odľahčite od ťahu.

Uvedenie do prevádzky

Zapínanie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Vypínanie: Odpojte prístroj od siete.

Dynamic Function

Postupujte nasledovne:

I

- Posuňte spínač.
 - ON: Funkcia je zapnutá.
 - OFF: Funkcia je vypnutá.



Upozornenie!

Pri zapnutej funkcii Dynamic Function pracuje EFC (Environmental Function Control) obmedzene.

- Ochrana proti chodu zasucha je deaktivovaná.

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbíha.	Chýba sieťové napätie.	Skontrolujte sieťové napätie. Skontrolujte prívodné vedenia.
Čerpadlo nečerpá.	Teleso filtra je upchaté.	Vyčistite ho.
Dopravované množstvo nie je dostatočné.	Teleso filtra je upchaté.	Vyčistite ho.
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne.	Silné znečistenie vody.	Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Teplota vody je príliš vysoká.	Dodržiavajte maximálnu teplotu vody +35 °C. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Rotor je zablokovaný.	Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Čerpadlo bežalo nasucho.	Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku zariadenie úplne ponorte.
Výška fontány variuje.	Funkcia Dynamic Function je zapnutá.	Funkcia Dynamic Function je vypnutá.

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12$ V AC alebo $U > 30$ V DC, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Vyčistenie prístroja



Upozornenie!

Odporúčanie pre pravidelné čistenie:

- prístroj minimálne 2-krát za rok vyčistite.

- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické rozpúšťadlá, lebo tieto pôsobia na puzdro prístroja agresívne alebo by mohli ovplyvniť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Postupujte nasledovne:

J

1. Filtračný kôš otočte doľava a odoberte ho.
 - Filtračný kôš je na čerpadle upevnený bajonetovým uzáverom.
2. Vyčistite všetky diely.
 - Pre uľahčenie použite mäkkú kefu.
 - Diely opláchnite čistou vodou.
3. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Výmena obežnej jednotky



Upozornenie!

Rotor obsahuje silný magnet, ktorý priťahuje magnetické častice (napr. železné piliny).

- Rotor pri montáži kompletne zbavte zachytených častíc. Neodstránené častice môžu spôsobiť nenapraviteľné škody na rotore a bloku motora.

Predpoklad:

- Čerpadlo je demontované.
→ Namontujte čerpadlo. Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí.

Postupujte nasledovne:

K

1. Filtračný kôš otočte doľava a odoberte ho.
 - Filtračný kôš je na čerpadle upevnený bajonetovým uzáverom.
2. Odstráňte štyri skrutky a odoberte teleso čerpadla s medzitelesom.
3. Vytiahnite rotor a v prípade potreby ho vymeňte.
 - Rotor prípadne pomocou skrutkovača so širokým hrotom opatrne vypáčte.
4. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Obežná jednotka je súčasťou podliehajúcou opotrebeniu a nevzťahuje sa na ňu záruka.

Uloženie / Prezimovanie

Prístroj je bezpečný v mraze do mínus 20 °C. Pokiaľ by ste prístroj skladovali mimo jazierko, vykonajte dôkladne vyčistenie mäkkou kefou a vodou, skontrolujte ho na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený vodou. Vidlicu prírodného vedenia neponárajte do vody!

Oprava

Pri nasledujúcich udalostiach nie je oprava možná. Prístroj sa musí vymeniť.

- Pre poškodený konštrukčný diel neexistuje žiadny náhradný diel, ktorý je schválený spoločnosťou OASE.
- Je poškodené elektrické vedenie, ktoré je pevne spojené s prístrojom.

Likvidácia







Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.



DE	Anschlussspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschluss optionale Düse	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Mains voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connection for optional nozzle	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de raccordement	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Raccordement d'ajutage optionnel	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Aansluitingspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Aansluiting op optionele sproeier	Kabel lengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión de conexión	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Conexión de la tobera opcional	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Tensão de conexão	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de inmersão	Ligação de bico opcional	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di attacco	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Attacco ugello opzionale	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Tilslutningsspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	Tilslutning af valgfri dyse	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Nettspenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkingsdybde	Tilkobling valgfri dyse	Kabel lengde	Mål	Vekt
SE	Anslutningsspänning	Effekt	Mätningens prestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Ansluta optionellt munstycke	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Verkköjännite	Ottoteho	Syöttätöho	Vesivyhäys	Uptonussyvyys	Lisäsuuttimien liitäntä	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Csatlakoztatási feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Opionális fúvóka csatlakozó	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Napięcie przyłączeniowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Głębokość zanurzenia	Przyłącze dyszy opcjonalnej	Długość kabla	Wymiary	Ciepłota
CZ	Připojovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Připojení volitelné trysky	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Napájacie napätie	Prikon	Dopravný výkon	Voody slpec	Hĺbka ponorenia	Pripojka voliteľnej trysky	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Priključna napetost	Poraba moči	Črpana zmogljivost	Vodni steber	Polopna globina	Priključek opcijske sobe	Dožina kabla	Dimenzije	Teža
HR	Priključni napon	Potrošnja energije	Protokni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključivanje opcionalne sapnice	Dujina kabela	Dimenzije	Masa
RO	Tensiune de conexiune	Puțiere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Supliment duză opțională	Lungime cablu	Dimensiuni	Masă
BG	Напрежение в точката на свързване	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дълбочина на потапяне	Свързване на допълнителна дюза	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UA	Напруга мережі живлення	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Приєднання додаткової насадки	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Напряжение питающей сети	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Подключение дополнительной насадки	Длина кабеля	Размеры	Вес
CN	输入电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	接驳喷嘴	电缆长度	尺寸	重量
PondJet Eco	220 - 240 V AC, 50/60 Hz	190 W	≤ 180 l/min	≤ 8.5 m	≤ 4 m	25 mm (1")	20 m	Ø 670 x 460 mm	15 kg



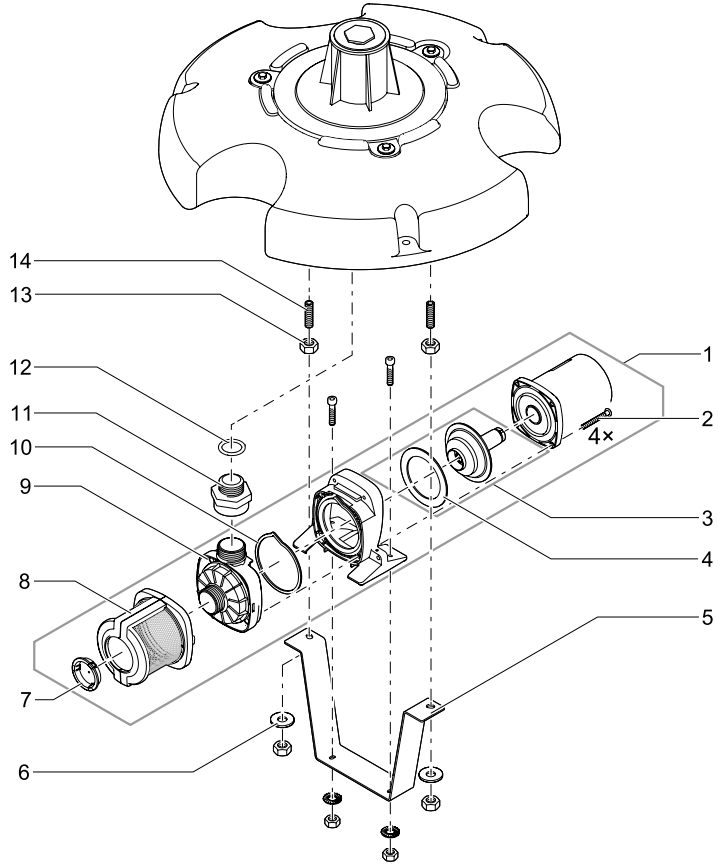


	IP 68  4 m			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Protégase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Beskytt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OB! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Damtät. Vattentät till 4 m djup	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti.	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitett. Vízálló 4 m-es mélységig	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoier menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 4 м	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 4 米	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。



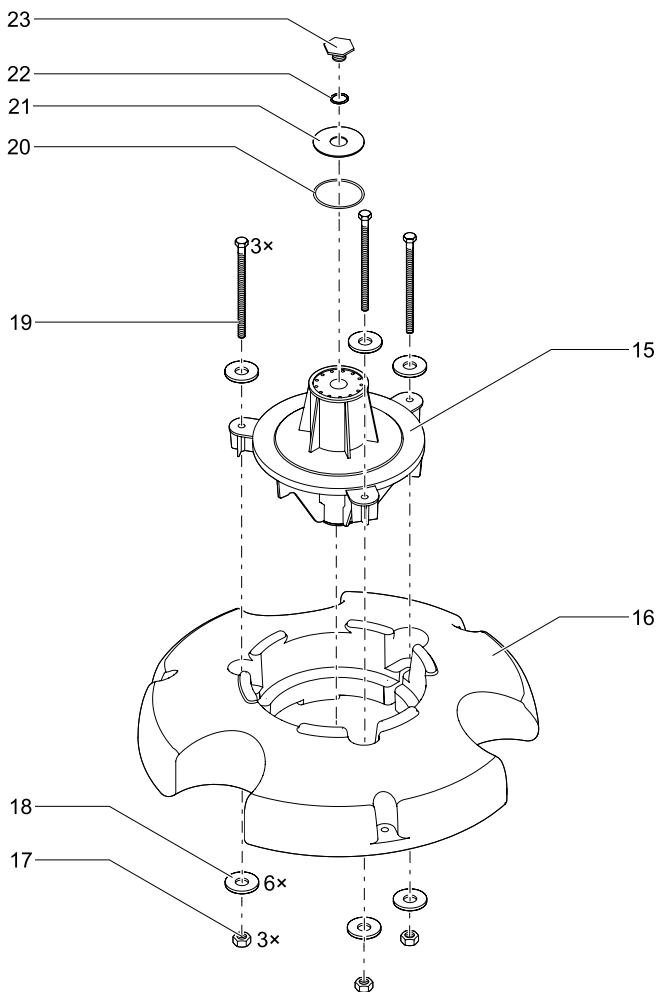
DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
GB	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DK	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SE	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CZ	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SI	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UA	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	≤ 35 °C

Pos.	PondJet Eco
1	38160
2	25424
3	40467
4	17513
5	10330
6	6136
7	35881
8	35252
9	39927
10	13346
11	40569
12	22279
13	6106
14	10852



PJT0007

Pos.	PondJet Eco
15	19279
16	17939
17	6129
18	9848
19	19288
20	3578
21	19545
22	13290
23	19544



PJT0013



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

40403/10-14

